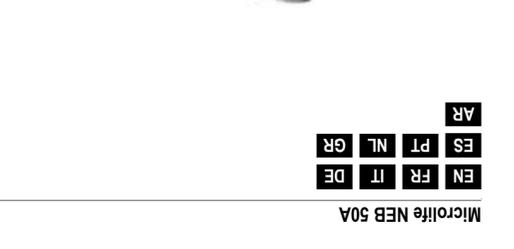
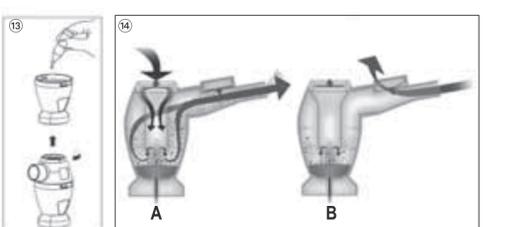
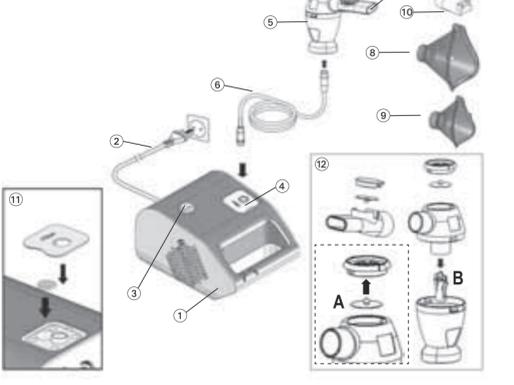


microlife.com
 F. Fax +1 721 442 5377
 T. Tel. +1 721 442 5353
 COAHAMAR, FL 32755 USA
 L1511 GULF RD, BLD 202, FLOOR 512
 MICROLIFE USA, INC.
 NORTH/CENTRAL / SOUTH AMERICA
 microlife.com
 F. Fax +882 2 8797 1283
 T. Tel. +882 2 8797 1288
 L1511 GULF RD, BLD 202, FLOOR 512
 MICROLIFE SOUTH AMERICA
 microlife.com
 F. Fax +1 771 777 77 30
 T. Tel. +1 771 777 77 30
 9442 WINDEN / WINDEN
 ELSBACHEN 136
 MICROLIFE EUROPE / MIDDLE-EAST / AFRICA
 Distributor



NEB 50A
 IEB NEB 50A-V-4515

microlife



Guarantee Card
 Name of Purchaser / Nom de l'acheteur / Nome del rivenditore / Name des Käufers / Nombre del comprador / Nome do comprador / Naam koper / Ονομαστού αγοραστή / اسم المشتري
 Serial Number / Numéro de série / Numero di serie / Serien-Nr. / Número de serie / Número de série / Seriennummer / Αριθμός σειράς / رقم التسلسل
 Date of Purchase / Date d'achat / Data di acquisto / Kaufdatum / Fecha de compra / Data da compra / Datum van aankoop / Ημερομηνία αγοράς / تاريخ الشراء
 Specialist Dealer / Revendeur / Categoria rivenditore / Fachhändler / Vendedor especializado / Revendedor autorizado / Spécialist Dealer / Εξειδικευμένος αντιπρόσωπος / متخصص الموزع
 3A Health Care S.r.l.
 Via Marziale Carutti Loc. San Tomaso
 25017 Lonato (BS) – Italy
 Tel. 0039 030 9133177
 Fax 0039 030 9919114

CE0434

Compressor Nebuliser

- Piston compressor
- Power lead
- ON/OFF Switch
- Air filter compartment
- Nebuliser «NEB PRO»
- Air hose
- Mouthpiece with valve
- Adult face mask
- Child face mask
- Nose piece
- Replacing air filter
- Assembling nebuliser kit
- Filling the nebuliser
- Breath-enhanced nebulisation

Dear Customer,
 This nebuliser is a high-quality device for inhalation therapy for asthma, chronic bronchitis, and other respiratory illnesses.

The operation and usage of the device is very straightforward. All common liquid medication can be used for inhalation therapy. Please read through these instructions carefully so that you understand all functions and safety information. We want you to be happy with your MicroLife product. If you have any questions, problems or want to order spare parts please contact your local MicroLife-Customer Service. Your dealer or pharmacy will be able to give you the address of the MicroLife dealer in your country. Alternatively, visit the internet at www.microlife.com where you will find a wealth of invaluable information on our products. Retain instructions in a safe place for future reference. Stay healthy – MicroLife AG!

- Read the instructions carefully before using this device.
- Type BF applied part
- Keep dry

1. Important Safety Instructions

- This device may only be used for the purposes described in these instructions. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by incorrect application.
- This device is not suitable for anaesthesia and lung ventilation.
- This device should only be used with original accessories as shown in these instructions.
- Do not use this device if you think it is damaged or notice anything unusual.
- Never open this device.
- This device comprises sensitive components and must be treated with caution. Observe the storage and operating conditions described in the «Technical Specifications» section.
- Protect it from:
 - water and moisture
 - extreme temperatures
 - impact and dropping
 - contamination and dust
 - direct sunlight
 - heat and cold
- Only use the medication prescribed for you by your doctor and follow your doctor's instructions with regard to dosage, duration and frequency of the therapy.
- Never bend the nebuliser over 90°.
- The function of this device may be compromised when used close to strong electromagnetic fields such as mobile phones or radio installations and we recommend a distance of at least 1 m. In cases where you suspect this to be unavoidable, please notify the manufacturer properly before use.
- Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed. Be aware of the risk of strangulation in case this device is supplied with cables or tubes.
- Electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.
- Use of this device is not intended as a substitute for a consultation with your doctor.

7. Garantie
 This device is covered by a 3 year guarantee from the date of purchase. The guarantee is valid only on presentation of the guarantee card completed by the dealer (see back) confirming date of purchase or the receipt.
 • The guarantee covers only the compressor. The replaceable components like nebuliser, masks, mouthpiece, air hose, and filters are not included.
 • Opening or altering the device invalidates the guarantee.
 • The guarantee does not cover damage caused by improper handling, accidents or non-compliance with the operating instructions.

8. Technical Specifications

Nebulisation rate:	0.5 ml/min. (NaCl 0.9%)
Particle size:	75% < 5 µm NaCl 0.9% 2.85 µm (MMMD with 0.9% NaCl using Cascade Impactor)
Compressor air flow:	13 l/min.
Acoustic noise level:	53 dBA
Power source:	230V - 50Hz / 150VA
Power lead length:	1.5 m
Nebuliser capacity:	min. 2 ml; max. 12 ml
Residual volume:	0.7 ml
Operating limits:	30 min. On / 30 min. Off
Operating conditions:	10 - 40 °C / 50 - 104 °F 10-95 % relative maximum humidity
Storage conditions:	-25 - +70 °C / -13 - +158 °F 10-95 % relative maximum humidity
Weight:	1300 g
Dimensions:	209 x 140 x 124 mm
IP Class:	IP20
Reference to standards:	EN 13544-1; EN60601-1; EN 60601-1-2; IEC 60601-1-11; CE0434
Expected service life:	5 years

Technical alterations reserved.

2. Preparation and Usage of this Device

- Prior to using the device for the first time, we recommend cleaning it as described in the section «Cleaning and Disinfecting».
- Assemble the nebuliser kit (2). Ensure that all parts are complete.
 - Fill the nebuliser (3) with the inhalation solution as per your doctor's instructions. Ensure that you do not exceed the maximum volume.
 - Connect the nebuliser with the air hose (4) to the compressor (1) and plug the power lead (2) into the socket (230V - 50Hz).
 - Switch the ON/OFF switch (3) to position «I» to turn on the device and place the mouthpiece (7) in the mouth or fit one of the face masks over mouth and nose.
 - The mouthpiece gives you a better drug delivery to the lungs.
 - Choose between adult (8) or child face mask (9) and make sure that it encloses the mouth and nose area completely.
 - Use all accessories including the nose piece (10) as prescribed by your doctor.
 - Breathe in and out calmly during the therapy. Sit in a relaxed position with the upper body upright. **Do not lie down while inhaling.** Stop inhalation if you feel unwell.
 - After completing the inhalation period recommended by your doctor, switch the ON/OFF switch (3) to position «0» to turn off the device and unplug it from the socket.
 - Empty the remaining medication from the nebuliser and clean the device as described in the section «Cleaning and Disinfecting».

This device was designed for intermittent use of 30 min. On / 30 min. Off. Switch off the device after 30 min. use and wait for another 30 min. before you resume treatment.

3. Nebuliser «NEB PRO» treatment options

This device is equipped with the innovative nebuliser «NEB PRO» (5) which includes the breath-enhanced valve system (14). All common medication for inhalation therapy can be nebulised effectively.

Advanced treatment
 This treatment option allows the maximum amount of medication to be delivered thus reaching the respiratory capacity of each patient. The valve system optimally adapts the flow of medication during inhalation (14-A), reducing medication loss during exhalation (14-B). Use the breath-enhanced valve system (synchronized with breathing) to optimize the therapeutic effects of the medication and to get the maximal benefit.

- Mount the membrane on the valve-holder and use the mouthpiece with expiratory valve (12-A).
- Follow the usage steps as described in «Section 2.»

Only using the mouthpiece with expiratory valve (12) enables the synchronized functioning of the nebuliser.

Short treatment
 The therapeutic session will be reduced if the membrane is not mounted on the valve-holder.

- A synchronized nebulisation is not possible using this treatment option.

4. Cleaning and Disinfecting

Thoroughly clean all components to remove medication residuals and possible impurities after each treatment. The compressor (1) and the air hose (6) should be cleaned with a clean, moist cloth.

Always wash your hands well before cleaning and disinfecting the accessories.

- Do not expose the compressor to water or heat.
- Replace the air hose for each treatment with a new patient or in case of impurities.
- Unplug the device before cleaning.

Cleaning with water
 Wash all nebuliser components (except air hose) under warm tap water (max. 60 °C) for about 5 minutes adding if necessary a small quantity of

Nébulisateur à compression

- Pompe à piston
- Câble d'alimentation
- Bouton Marche/Arrêt
- Compartment filtre à air
- Nébuliseur «NEB PRO»
- Flexible
- Embout buccal avec valve
- Masque adulte
- Masque enfant
- Masque nasal
- Filter à air échangeable
- Kit d'assemblage du nébuliseur
- Zone de remplissage du nébuliseur
- Respiration améliorée par nébulisation

Cher client,
 Votre inhalateur est un appareil de haute qualité conçu pour les inhalations en cas d'asthme, de bronchite chronique et d'autres maladies des voies respiratoires. L'appareil est facile à utiliser et à manipuler. Il est possible d'inhaler toutes les solutions médicamenteuses courantes.

Utilisez lire attentivement ces instructions afin de comprendre toutes les fonctions et informations de sécurité. Nous souhaitons que cet appareil MicroLife vous apporte la plus grande satisfaction possible. Si vous avez des questions, des problèmes ou désirez commander des pièces détachées, veuillez contacter votre Service Clients MicroLife local. Adressez-vous à votre revendeur ou à la pharmacie où vous avez acheté l'appareil pour avoir les coordonnées du représentant MicroLife de votre pays. Vous pouvez aussi visiter notre site Internet à l'adresse www.microlife.com, où vous trouverez des nombreuses et précieuses informations sur nos produits. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver en un lieu sûr. Restez en bonne santé avec MicroLife AG!

- Veillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser ce produit.
- Partie appliquée du type BF
- Ne pas laisser jamais l'appareil sans surveillance. Certaines de ses parties sont si petites qu'elles peuvent être avalées. Possible risque d'étranglement dans le cas où l'appareil est fourni avec des câbles ou tuyaux.
- Les appareils électroniques doivent être utilisés en conformité avec les prescriptions locales, séparément des ordures ménagères.
- L'utilisation de cet appareil ne dispense pas d'une consultation médicale.

1. Importantes précautions d'emploi

- Cet appareil est réservé aux applications décrites dans ce manuel. Le fabricant ne peut être tenu responsable de dommages provoqués par une application incorrecte.
- Appareil non adapté pour l'anesthésie et la ventilation pulmonaire.
- L'appareil doit être utilisé seulement avec les accessoires d'origine indiqués sur le mode d'emploi.
- L'appareil s'est éteint automatiquement suite à une surchauffe. Attendez que l'appareil refroidisse et réessayez.
- Cet appareil comprend des éléments sensibles et doit être traité avec précaution. Respectez les conditions de stockage et d'emploi indiquées à la section «Caractéristiques techniques».
- Il convient de le protéger contre:
 - l'eau et l'humidité
 - des températures extrêmes
 - des chocs et chutes
 - les saletés et la poussière
 - des rayons solaires directs
 - la chaleur et le froid
- Utilisez uniquement le traitement prescrit par votre médecin suivez les instructions de votre médecin pour le dosage, la durée et la fréquence de votre traitement.
- Ne pas incliner le nébuliseur au delà de 60°.
- Le fonctionnement de l'appareil risque d'être altéré dans le cas d'une utilisation proche d'un champs électromagnétique puissant.
- Assurez-vous que les médicaments sont au-dessus des postes de radio ainsi nous recommandons de respecter une distance de 1 mètre. Dans le cas où ces conditions ne peuvent être respectées, merci de vérifier que l'appareil fonctionne correctement avant toute mesure.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil sans surveillance. Certaines de ses parties sont si petites qu'elles peuvent être avalées. Possible risque d'étranglement dans le cas où l'appareil est fourni avec des câbles ou tuyaux.
- Les appareils électroniques doivent être utilisés en conformité avec les prescriptions locales, séparément des ordures ménagères.
- L'utilisation de cet appareil ne dispense pas d'une consultation médicale.

6. Dépannage et actions à prendre

- Si est impossible d'allumer l'appareil
 - Vérifiez que le câble d'alimentation (2) est correctement branché à la prise secteur.
 - Vérifiez que le bouton Marche/Arrêt (3) est sur la position «I».
 - L'appareil s'est éteint automatiquement suite à une surchauffe. Attendez que l'appareil refroidisse et réessayez.
- Ne pas dévisser le capot plastique.

8. Caractéristiques techniques

Débit de nébulisation:	0.5 ml/min. (NaCl 0.9%)
Taille des particules:	75% < 5 µm NaCl 0.9% 2.86 µm (MMMD avec 0.9% NaCl en utilisant Cascade Impactor)
Débit d'air du compresseur:	13 l/min.
Niveau sonore:	53 dBA
Branchement:	230V - 50Hz / 150VA
Longueur du câble électrique:	1.5 m
Capacité du nébulisateur:	min. 2 ml; max. 12 ml
Volume résiduel:	0.7 ml
Limites de fonctionnement:	30 min. Marche / 30 min. Arrêt
Conditions d'utilisation:	10 - 40 °C / 50 - 104 °F Humidité relative 10-95 % max.
Conditions de stockage:	-25 - +70 °C / -13 - +158 °F Humidité relative 10-95 % max.
Poids:	1300 g
Dimensions:	209 x 140 x 124 mm
Classé IP:	IP20
Référence aux normes:	EN 13544-1; EN60601-1; EN 60601-1-2; IEC 60601-1-11; CE0434
Espérance de fonctionnement:	5 ans

Sous réserve de modifications techniques.

2. Préparation et utilisation de l'appareil

- Nous vous recommandons de nettoyer avant la première utilisation tous les éléments conformément aux instructions de «Nettoyage et désinfection».
- Assemblez le kit nébuliseur (2). Veillez à disposer de toutes les pièces.
 - Remplissez le nébuliseur (3) avec la solution à inhaler d'après les prescriptions de votre médecin. Assurez-vous de ne pas dépasser le repère de niveau maximal.
 - Connectez le nébuliseur avec le flexible (4) à la pompe à piston (1) et branchez le câble d'alimentation (2) à la prise secteur (230V - 50Hz).
 - Placez le bouton Marche/Arrêt (3) sur la position «I» pour allumer l'appareil et placez l'embout buccal (7) dans la bouche ou le masque sur la bouche et le nez.
 - L'embout buccal donne une meilleure inhalation vers les poumons.
 - Choisissez entre le masque adulte (8) ou le masque enfant (9), en veillant au recouvrement complet de la bouche et du nez.
 - Utilisez tous les accessoires y compris le masque nasal (10) comme prescrit par le médecin.
 - Inspirez et expirez régulièrement durant la thérapie. Asseyez-vous de façon détendue, le thorax droit. **Ne vous allongez pas durant l'inhalation.** Cessez l'inhalation si vous vous sentez mal.
 - À la fin de la période d'inhalation recommandée par votre médecin, désactivez l'appareil en plaçant le bouton Marche/Arrêt (3) sur la position «0» et débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur.
 - Videz le liquide résiduel dans le nébulisateur et nettoyez l'appareil suivant les instructions de «Nettoyage et désinfection».

Cet appareil a été conçu pour une utilisation limitée de 30 min. Marche / 30 min. Arrêt. Éteignez l'appareil après les 30 min. d'utilisation et attendez 30 min. avant de le réutiliser.

3. Options de traitement nébuliseur «NEB PRO»

Cet appareil est équipé d'un nébuliseur innovant: «NEB PRO» (5) qui inclut un système de valve amélioré ainsi que la respiration (14). Tous les médicaments courants seront inhalés plus efficacement.

Traitement avancé
 Ce type de traitement permet de délivrer une quantité maximale de médicament selon la capacité respiratoire du patient. Le système de valve s'adapte au flux de médicament pendant l'inhalation (14-A) tout en réduisant la perte possible de médicament pendant l'expiration (14-B). Utilisez le système de valve améliorant la respiration pour optimiser les effets thérapeutiques du médicament et en tirer les bénéfices maximaux.

- Montez la membrane sur le support à valve et utilisez la pièce buccale avec la valve à expirer (12-A).
- Suivez les étapes décrites dans la section 2.

Utiliser seulement la pièce buccale avec la valve à expirer (12) permet d'obtenir un fonctionnement synchronisé du nébuliseur.

Traitement de courte durée
 La session thérapeutique pourra être écourtée si la membrane n'est pas montée sur le support à valve.

- Une nébulisation synchronisée n'est pas possible dans ce cas de traitement.

4. Nettoyage et désinfection

Nettoyez soigneusement toutes les pièces pour retirer les résidus de médicament et les éventuelles impuretés après chaque traitement. La pompe à piston (1) et le flexible (6) doivent être nettoyés avec un chiffon propre et humide.

Sistema per aerosoterapia

- Vano del compressore
- Cavo alimentazione
- Interruttore ON/OFF
- Comparto filtro aria
- Ampolla-nebulizzatore «NEB PRO»
- Tubo collegamento aria
- Bocaglio con valvola
- Mascherina adulti
- Mascherina pediatrica
- Erogatore nasale
- Sostituzione del filtro aria
- Assemblaggio del kit di nebulizzazione
- Riempimento del nebulizzatore
- Nebulizzatore «breath enhanced»

Gentile cliente,
 Questo dispositivo è un sistema per aerosoterapia di alta qualità per la cura di asma, bronchite cronica, ed altre malattie respiratorie.

Questo dispositivo è un sistema per aerosoterapia di alta qualità per la cura di asma, bronchite cronica, ed altre malattie respiratorie. L'appareil est facile à utiliser et à manipuler. Il est possible d'inhaler toutes les solutions médicamenteuses courantes.

- Leggere attentamente le istruzioni prima di usare il dispositivo.
- Parte applicata tipo BF
- Conservare in luogo asciutto

1. Importanti misure precauzionali

- Questo dispositivo deve essere usato esclusivamente come descritto in questo manuale. Il produttore non può essere ritenuto responsabile di danni causati da un'applicazione non corretta.
- Il dispositivo non è adatto per anestesia e ventilazione polmonare.
- Il dispositivo deve essere utilizzato solo con gli accessori originali indicati nel manuale di istruzioni.
- Non usare il dispositivo se si ritiene che sia danneggiato o se si nota qualcosa di strano.
- Non aprire mai il dispositivo.
- Questo dispositivo è costruito con componenti delicati e deve essere trattato con attenzione. Osservare le condizioni di stoccaggio e funzionamento descritte nel capitolo «Specifiche tecniche».
- Proteggere il dispositivo da:
 - acqua e umidità
 - temperature estreme
 - urti e cadute
 - contaminazione e polvere
 - luce solare diretta
 - caldo e freddo
- Utilizzare il dispositivo solo con farmaci prescritti dal proprio medico e seguire le istruzioni di dosage, durata e frequenza della terapia indicati dal proprio medico.
- Non inclinare il nebulizzatore oltre 60°.
- La funzionalità di questo dispositivo può essere compromessa se usato vicino a forti campi elettromagnetici, come telefoni cellulari o installazioni radio. Si raccomanda di mantenere una distanza minima di 1 m. Nei casi in cui sia impossibile mantenere la distanza raccomandata, verificare che il dispositivo funzioni correttamente prima dell'uso.
- Assicurarsi che i bambini non utilizzino il dispositivo senza la supervisione di un adulto. Alcune parti sono piccole e potrebbero essere ingerite. Prestare attenzione al rischio di strangolamento in presenza di cavi o tubi.
- Dispositivi elettronici devono essere smaltiti in conformità alle regolamentazioni locali e non con i rifiuti domestici.
- L'utilizzo di questo dispositivo non sostituisce la consultazione dal proprio medico.

6. Malfunctioning e azioni da intraprendere

Il dispositivo non si accende

- Accertarsi che il cavo (2) sia ben inserito nella presa di corrente.
- Accertare che l'interruttore ON/OFF (3) sia in posizione di «acceso».
- Il dispositivo si è spento automaticamente in seguito a temperatura elevata. Attendere fino a che sia stato raffreddato e provare di nuovo.

La nebulizzazione è debole o inesistente

- Assicurarsi che il tubo aria (6) sia connesso correttamente ai due estremi.
- Assicurarsi che il tubo aria non sia schiacciato, piegato, sporco o ostruito. Se necessario, sostituire con uno nuovo.
- Assicurarsi che il nebulizzatore (3) sia completamente assemblato e che l'ugello di nebulizzazione (12-B) sia correttamente posizionato.
- Accertare che il farmaco sia stato versato nel nebulizzatore.

2. Preparazione e utilizzo del dispositivo

- Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, si raccomanda di pulirlo come descritto nella sezione «Pulizia e disinfezione».
- Assemblare il kit di nebulizzazione (2). Assicurarsi che tutte le parti siano complete.
 - Assicurarsi che il tubo aria (6) sia connesso correttamente al proprio medico nel nebulizzatore (3). Assicurarsi di non eccedere il livello massimo.
 - Connettere il nebulizzatore con il tubo aria (6) al compressore (1) e inserire il cavo di alimentazione (2) nella presa di corrente (230V - 50Hz).
 - Per accendere il dispositivo, premere l'interruttore ON/OFF (3) sulla posizione «I» mettere in bocca il bocchaglio (7) o appoggiare la mascherina alla faccia facendo attenzione che copra bocca e naso.
 - L'uso del bocchaglio migliora l'apporto di farmaco ai polmoni.
 - Scegliere fra la mascherina per adulti (8) o pediatrica (9) ed assicurarsi che copra bocca e naso completamente.
 - Usare gli accessori, incluso l'erogatore nasale (10), come prescritto dal proprio medico.
 - Inspirare ed espirare tranquillamente durante l'inhalazione. Sedersi in posizione rilassata con la parte superiore del corpo dritta. **Non sdraiarsi durante l'inhalazione.** Interrompere l'inhalazione in caso di malessere.
 - Dopo aver completato la seduta inalatoria come raccomandato dal proprio medico, posizionare l'interruttore ON/OFF (3) in posizione «0» per spegnere il dispositivo e staccare la spina dalla rete di alimentazione.
 - Svuotare il farmaco rimanente nel nebulizzatore e pulire il dispositivo come descritto nella sezione «Pulizia e disinfezione».

Questo dispositivo è stato progettato per un funzionamento intermittente di 30 min. On / 30 min. Off. Spegnere il dispositivo dopo 30 min. di funzionamento e attendere ulteriori 30 min. prima di effettuare un nuovo trattamento.

3. Opzioni di trattamento con il nebulizzatore «NEB PRO»

Questo dispositivo è dotato dell'innovativo nebulizzatore «NEB PRO» (5), con sistema valvole «breath enhanced» (sincronizzato alla respirazione) (14). «NEB PRO» nebulizza efficacemente tutti i più comuni farmaci per aerosoterapia.

Treatment avanzato
 Questa tipologia di trattamento è in grado di ottimizzare l'apporto terapeutico del farmaco alle caratteristiche respiratorie del paziente. Le valvole respiratorie aumentano il flusso di nebulizzazione nella fase inspiratoria (14-A), dove il farmaco viene respirato, e lo diminuiscono nella fase espiratoria, dove il farmaco viene disperso (14-B). Utilizzare il sistema valvole «breath enhanced» (sincronizzato alla respirazione) è consigliato per ottimizzare l'effetto terapeutico del medicinale e averne i massimi vantaggi.

- Assemblare sull'apposito porta-valvola la membrana in dotazione e utilizzare il bocchaglio con valvola espiratoria (12-A).
- Seguire le istruzioni come indicato nella «Sezione 2.»

Solo utilizzando il bocchaglio con valvole espiratorie (12) è possibile l'utilizzo sincronizzato del nebulizzatore.

Treatment veloce
 La sessione di nebulizzazione se la membrana inspiratoria non è montata sul porta-valvola.

- L'utilizzo sincronizzato del nebulizzatore non è possibile utilizzando questa tipologia di trattamento.

4. Pulizia e disinfezione

Pulire attentamente tutte le componenti e rimuovere residui di farmaco e possibili impurità dopo ogni trattamento. Il vano compressore (1) e il tubo dell'aria (6) vanno puliti con un panno pulito e umido.

- Pulirsi sempre bene le mani prima di procedere alla pulizia e disinfezione degli accessori.
- Non esporre il compressore all'acqua o al calore.

Kompressor-Inhalationsgerät

- Kolbenkompressor
- Netzkaabel
- Ein/Aus Schalter
- Luftfilterfach
- Vernebler «NEB PRO»
- Luftschlauch
- Mundstück mit Ventil
- Erwachsenen-Gesichtsmaske
- Kinder-Gesichtsmaske
- Nasendüse
- Austauschen des Luftfilters
- Zusammensetzen des Vernebler-Sets
- Füllen des Verneblers
- Atmungsunterstütztes Vernebler-System

Sehr geehrter Kunde,
 Dieses Inhalationsgerät ist ein qualitativ hochwertiges Gerät zur Inhalationstherapie bei Asthma, chronischer Bronchitis und anderen Erkrankungen der Atemwege.

Das Inhalationsgerät ist ein qualitativ hochwertiges Gerät zur Inhalationstherapie bei Asthma, chronischer Bronchitis und anderen Erkrankungen der Atemwege. Die Bedienung und Handhabung des Gerätes ist sehr einfach. Es können alle gängigen Medikamentenlösungen zur Inhalationstherapie verwendet werden.

- Vor Verwendung Bedienungsanleitung genau studieren.
- Anwendungsteil des Typs BF
- Vor Nässe schützen

1. Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät darf nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck verwendet werden. Der Hersteller ist nicht für Schäden haftbar, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren.
- Accertare che l'interruttore ON/OFF (3) sia in posizione di «acceso».
- Il dispositivo si è spento automaticamente in seguito a temperatura elevata. Attendere fino a che sia stato raffreddato e provare di nuovo.
- Assicurarsi che il tubo aria non sia schiacciato, piegato, sporco o ostruito. Se necessario, sostituire con uno nuovo.
- Assicurarsi che il nebulizzatore (3) sia completamente assemblato e che l'ugello di nebulizzazione (12-B) sia correttamente posizionato.
- Accertare che il farmaco sia stato versato nel nebulizzatore.

7. Garantie
 Dieses Gerät wird für ein Jahr Garantie ab dem Kaufdatum. Die Garantie gilt nur bei Vorlage einer vom Händler ausgefüllten Garantiekarte (siehe letzte Seite) mit Kaufdatum und des Kassenbelegs.

Das Gerät lässt sich nicht einschalten

- Stellen Sie sicher, dass das Netzkaabel (2) richtig in die Steckdose ist gesteckt.
- Stellen Sie sicher, dass sich der Ein/Aus Schalter (3) auf der Position «I» befindet.
- Das Gerät hat sich aufgrund einer Überhitzung automatisch ausgeschaltet. Warten Sie, bis es sich abgekühlt hat und versuchen Sie es erneut zu starten.

Die Nebulisation ist schwach oder gar nicht

- Stellen Sie sicher, dass der Luftschlauch (6) an beiden Enden sachgemäß befestigt ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Luftschlauch (6) nicht zusammengeknickt, verbogen, dreckig oder blockiert ist. Wenn nötig, ersetzen Sie ihn mit einem neuen.
- Stellen Sie sicher, dass der Vernebler (3) vollständig zusammengesetzt ist und der farbige Zerstäuberkopf (12-B) richtig platziert wurde.
- Stellen Sie sicher, dass die benötigte Inhalationslösung eingefüllt ist.

2. Vorbereitung und Anwendung des Gerätes

- Vor dem ersten Gebrauch empfehlen wir, alle Komponenten zu reinigen wie im Kapitel «Reinigung und Desinfektion» beschrieben.
- Zusammensetzen des Vernebler-Sets (2). Achten Sie darauf, dass alle Teile vollständig sind.
 - Füllen Sie den Vernebler (3) mit der Inhalationslösung bis zur maximalen Füllhöhe. Stellen Sie sicher, dass der Maximalpegel nicht überschritten wird.
 - Verbinden Sie den Vernebler (3) über den Luftschlauch (6) mit dem Kompressor (1) und stecken Sie das Netzkaabel (2) in die Steckdose (230V - 50Hz).
 - Schalten Sie den Ein/Aus Schalter (3) auf Position «I», um das Gerät einzuschalten und nehmen Sie das Mundstück (7) in den Mund oder setzen Sie eine Gesichtsmaske (8) oder (9) auf den Mund und Nase auf.
 - Das Mundstück garantiert eine bessere Beförderung des Medikaments in die Lungen.
 - Wählen Sie zwischen Erwachsenen- (8) und Kinder-Gesichtsmaske (9) und stellen Sie sicher, dass die Maske den Mund- und Nasenbereich vollständig umschließt.
 - Verwenden Sie alle Zubehörteile einschliesslich des Nasendüsen (10) wie von Ihrem Arzt verschrieben.
 - Sitzen Sie entspannt und aufrecht. **Verhindern Sie das Atmen während der Therapie.** **Verhindern Sie das Atmen während der Therapie.** **Verhindern Sie das Atmen während der Therapie.**
 - Nachdem Sie die von Ihrem Arzt empfohlene Inhalationsdauer beendet haben, schalten Sie den Ein/Aus Schalter (3) auf der Position «0», um das Gerät auszuschalten und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
 - Entleeren Sie die restliche Inhalationslösung aus dem Vernebler und reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel «Reinigung und Desinfektion» beschrieben.

Dieses Gerät wurde für ein Betrieb im Modus 30 Min. Ein / 30 Min. Aus entwickelt. Bitte schalten Sie das Gerät nach 30 Minuten aus und warten Sie weitere 30 Minuten, bevor Sie die Behandlung fortsetzen.

3. Ver

Nebulizador con compresor

- Compresor de pistón
- Cable de alimentación
- Botón ON/OFF
- Compartimento del filtro de aire
- Nebulizador «NEB PRO»
- Tubo de aire
- Boquilla con válvula
- Máscara facial adultos
- Máscara facial niños
- Pieza nasal
- Sustitución del filtro de aire
- Ensamblaje de las piezas del nebulizador
- Llenar el nebulizador
- Nebulización para una respiración mejorada

Estimado cliente.

Este es un aparato de alta calidad que el tratamiento por inhalación del asma, de la bronquitis crónica y de otras enfermedades de las vías respiratorias. El funcionamiento y uso del aparato es muy sencillo. Cualquier solución farmacéutica es apta para la terapia por inhalación.

Lea estas instrucciones detenidamente. Esto le permitirá entender todas las funciones e información de seguridad. Desearnos que quede satisfecho con su producto Microfile. Si tiene cualquier pregunta o problema o si desea pedir piezas de recambio, no dude en contactar con su servicio de atención al cliente de Microfile local. Su dirección postal podrá indicarle la dirección del distribuidor de Microfile en su país. También puede visitarnos en internet en www.microfile.com donde encontrará información útil sobre nuestros productos.

Tas la esterilización, deje que los componentes se enfríen a temperatura ambiente antes de utilizarlos. [Cuide su salud con Microfile AG!]

- Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar este dispositivo.

- Pieza aplicada tipo BF

- Mantener en lugar seco

1. Instrucciones importantes de seguridad

- Este dispositivo sólo se debe utilizar para los propósitos indicados en estas instrucciones. El fabricante no se responsabiliza de ningún daño causado por un uso inadecuado.
- Este dispositivo no es apto para anestesia y ventilación pulmonar.
- Este dispositivo debe utilizarse sólo con los accesorios originales indicados en el manual de instrucciones.
- No utilice el dispositivo si cree que puede estar roto o detecta alguna anomalía.
- Nunca abra el dispositivo.
- El dispositivo está integrado por componentes sensibles y se debe tratar con cuidado. Respete las indicaciones de almacenamiento y funcionamiento que se describen en el apartado «Especificaciones técnicas».
- Producto de:
 - Agua y humedad.
 - Temperaturas extremas.
 - Impactos y caídas.
 - Contaminación y polvo.
 - Luz directa del sol.
 - Calor y frío.
- Utilice únicamente los medicamentos recetados por su médico y siga sus instrucciones respecto a las dosis, duración y frecuencia de la terapia.
- No incline el nebulizador más allá de 90°.
- La función de este dispositivo puede ser comprometida cuando es utilizado cerca de campos electromagnéticos fuertes tales como teléfonos móviles o estaciones de radio, se recomienda mantener al menos 1 m de distancia. En casos donde usted sospecha esto es inevitable, por favor compruebe si el dispositivo funciona correctamente antes de su uso.

- Asesgure-se de que los niños no utilicen el dispositivo sin supervisión, puesto que podrían tragarse el agua o las piezas más pequeñas. Tenga en cuenta el riesgo de estrangulamiento en caso de que este dispositivo se suministre con cables o tubos.
- Los dispositivos electrónicos se deben eliminar según indique la normativa local pertinente y no se deben desecher juntos con la basura doméstica.
- Este dispositivo no puede utilizarse como un sustituto de una consulta con su médico.

2. Preparación y uso del dispositivo

Antes de la primera aplicación, recomendamos limpiar todos los componentes que se describen en el apartado «Limpieza y desinfección».

- Ensamblaje de las piezas del nebulizador (3). Compruebe que todas las piezas estén completamente ensambladas.
- Llene el nebulizador (3) con la solución a inalar de acuerdo con las instrucciones de su médico. Tenga cuidado de no sobrepasar la marca de llenado máximo.
- Conecte el nebulizador mediante el tubo de aire (6) al compresor (1) y enchufe el cable (2) en la toma de corriente (230V ~ 50Hz).
- Ponga el botón ON/OFF (5) en la posición «0» para encender el dispositivo y coloque la boquilla (7) en la boca o ajuste la máscara sobre la nariz y la boca.

- La boquilla permite que el medicamento llegue mejor a los pulmones a los pulmones.
- Escija entre la máscara de adulto (6) o de niño (7) y asegúrese que cubra las zonas de la boca y la nariz completamente.
- Utilice todos los accesorios incluyendo la pieza nasal (9) según lo prescrito por su médico.

- Durante la terapia, inspire y aspire tranquilamente. Siéntese relajadamente y con el torso recto. **No se acueste durante la inhalación.** Interrumpa la inhalación en caso de notar alguna molestia.
- Una vez transcurrido el tiempo de la inhalación recomendado por su médico, mueva el botón ON/OFF (5) a la posición «0» para apagar el dispositivo y desenchufe el cable de la toma de corriente.
- Vacíe la solución restante del nebulizador y limpie el aparato tal como se describe en el apartado «Limpieza y desinfección».

- Este aparato se ha diseñado para un uso intermitente de 30 minutos encendido / 30 minutos apagado. Después el aparato después de 30 minutos de uso y espere otros 30 minutos antes de continuar el tratamiento.

3. Nebulizador «NEB PRO» - Opciones de tratamiento

Este dispositivo está equipado con el innovador nebulizador «NEB PRO» (6) que incluye un sistema de válvulas (3) para una respiración mejorada. Todos los medicamentos comunes para la terapia por inhalación pueden ser nebulizados efectivamente.

Tratamiento avanzado

Esta opción de tratamiento permite la aplicación de la cantidad máxima de medicamento para así alcanzar la capacidad respiratoria de cada paciente. El sistema de la válvula optimiza el flujo del medicamento durante la aspiración (3-A), reduciendo la pérdida de medicamento durante la exhalación (3-B).

Use el sistema de válvulas para una respiración mejorada (sincronizado con la respiración) para optimizar los efectos terapéuticos del medicamento y para conseguir el beneficio máximo.

- Coloque la membrana en el soporte de la válvula y utilice la boquilla con la válvula expiratoria (3-A).
- Siga las instrucciones de uso según descritas en la «Sección 2».

- Solamente usando la boquilla con la válvula expiratoria (7) permite el funcionamiento sincroizado del nebulizador.

Tratamiento corto

La sesión terapéutica será reducida si la membrana no es montada en el soporte de la válvula.

- La nebulización sincronizada no es posible usando esta opción de tratamiento.

4. Limpieza y desinfección

Limpie profundamente todas las partes para eliminar los residuos de medicamentos y cualquier impureza después de cada tratamiento.

Nebulizador com compresor

- Compresor de pistão
- Cabo de alimentação
- Botão ON/OFF
- Compartimento de filtro de ar
- Nebulizador «NEB PRO»
- Tubo flexível de ar
- Bocal com válvula
- Máscara facial para adultos
- Máscara facial para crianças
- Máscara nasal
- Substituição do filtro de ar
- Montagem das peças do nebulizador
- Encher o nebulizador
- Nebulização para uma respiração melhorada

Estimado cliente.

Este inalador é um dispositivo de alta qualidade para o tratamento por inalação da asma, bronquite crônica e outras doenças das vias respiratórias.

O dispositivo é muito fácil de utilizar e é manuseado permitindo a inalação de todas as soluções medicamentosas líquidas.

Leia atentamente as instruções de funcionamento para o uso adequado da válvula (3) para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e obter o máximo benefício.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e use o bocal com a válvula de exalação (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Estimado cliente.

Este inalador é um dispositivo de alta qualidade para o tratamento por inalação da asma, bronquite crônica e outras doenças das vias respiratórias.

O dispositivo é muito fácil de utilizar e é manuseado permitindo a inalação de todas as soluções medicamentosas líquidas.

Leia atentamente as instruções de funcionamento para o uso adequado da válvula (3) para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e obter o máximo benefício.

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e utilize a boquilha com a válvula expiratória (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Estimado cliente.

Este inalador é um dispositivo de alta qualidade para o tratamento por inalação da asma, bronquite crônica e outras doenças das vias respiratórias.

O dispositivo é muito fácil de utilizar e é manuseado permitindo a inalação de todas as soluções medicamentosas líquidas.

Leia atentamente as instruções de funcionamento para o uso adequado da válvula (3) para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e obter o máximo benefício.

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e utilize a boquilha com a válvula expiratória (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Estimado cliente.

Este inalador é um dispositivo de alta qualidade para o tratamento por inalação da asma, bronquite crônica e outras doenças das vias respiratórias.

O dispositivo é muito fácil de utilizar e é manuseado permitindo a inalação de todas as soluções medicamentosas líquidas.

Leia atentamente as instruções de funcionamento para o uso adequado da válvula (3) para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e obter o máximo benefício.

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e utilize a boquilha com a válvula expiratória (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e utilize a boquilha com a válvula expiratória (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e utilize a boquilha com a válvula expiratória (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e utilize a boquilha com a válvula expiratória (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e utilize a boquilha com a válvula expiratória (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e utilize a boquilha com a válvula expiratória (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e utilize a boquilha com a válvula expiratória (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e utilize a boquilha com a válvula expiratória (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e utilize a boquilha com a válvula expiratória (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e utilize a boquilha com a válvula expiratória (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e utilize a boquilha com a válvula expiratória (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e utilize a boquilha com a válvula expiratória (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e utilize a boquilha com a válvula expiratória (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e utilize a boquilha com a válvula expiratória (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e utilize a boquilha com a válvula expiratória (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e utilize a boquilha com a válvula expiratória (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e utilize a boquilha com a válvula expiratória (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e utilize a boquilha com a válvula expiratória (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

Compressor vernevelaar

- Piston compressor
- Kaalkuip
- AANUIT knop
- Luchtfilter compartiment
- Vernevelaar «NEB PRO»
- Lucht slang
- Mondstuk met ventiel
- Gezichtsmasker (volwassen)
- Gezichtsmasker (kind)
- Vervang van het luchtfilter
- Her samenstellen van de vernevelaar
- Vullen van de vernevelaar
- Verbetere beademing verneveling

Geachte klant.

Deze vernevelaar is een apparaat van zeer hoge kwaliteit, bedoeld voor inhalatie therapie om astma, chronische bronchitis en andere luchtweg aandoeningen te behandelen.

De materialen die gebruikt worden voor de vernevelaar (excepto o tubo flexível), podem ser desinfetados com desinfetantes químicos, seguindo as instruções de utilização indicadas pelo fabricante do detergente.

Passo por água abundante para se assegurar de que todos os resíduos foram removidos e devea secar.

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e utilize a boquilha com a válvula expiratória (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e utilize a boquilha com a válvula expiratória (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e utilize a boquilha com a válvula expiratória (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e utilize a boquilha com a válvula expiratória (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e utilize a boquilha com a válvula expiratória (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e utilize a boquilha com a válvula expiratória (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e utilize a boquilha com a válvula expiratória (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e utilize a boquilha com a válvula expiratória (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e utilize a boquilha com a válvula expiratória (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e utilize a boquilha com a válvula expiratória (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e utilize a boquilha com a válvula expiratória (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e utilize a boquilha com a válvula expiratória (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e utilize a boquilha com a válvula expiratória (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e utilize a boquilha com a válvula expiratória (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e utilize a boquilha com a válvula expiratória (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e utilize a boquilha com a válvula expiratória (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e utilize a boquilha com a válvula expiratória (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e utilize a boquilha com a válvula expiratória (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e utilize a boquilha com a válvula expiratória (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e utilize a boquilha com a válvula expiratória (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e utilize a boquilha com a válvula expiratória (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e utilize a boquilha com a válvula expiratória (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e utilize a boquilha com a válvula expiratória (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e utilize a boquilha com a válvula expiratória (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e utilize a boquilha com a válvula expiratória (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e utilize a boquilha com a válvula expiratória (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a respiração) para otimizar os efeitos terapêuticos do medicamento e para conseguir o benefício máximo.

- Coloque a membrana no suporte da válvula e utilize a boquilha com a válvula expiratória (3-A).
- Siga as instruções de utilização descritas na «Seção 2».

Use o sistema de válvulas para uma respiração melhorada (sincronizado com a